



EN

DeVilbiss® PulmoNeb® LT
Compressor Nebulizer System
Instruction Guide

Model 3655LT Series

CAUTION– *Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by, or on the order of a physician.*

 Not made with natural rubber latex.

3655LT Series Intertek ETL Certified to UL Std. 60601-1

Made in USA of US and Imported Parts

IEC SYMBOLS

	Consult Instruction for Use		Type BF Applied Part
	Attention Consult Instruction Guide		Double Insulated
	Electric Shock Hazard		Catalog/Model Number
	Alternating Current		Serial Number
	Off On		Date of Manufacture
	This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EC Directive 2002/96/EC - Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)		

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

DANGER

To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink or other water source.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.
- DeVilbiss compressor/nebulizer must be operated on the specified power source to avoid risk of electric shock and damage to the compressor.
- Do not submerge in water; doing so will result in compressor damage.
- Electric shock hazard. Do not remove compressor cabinet. All disassembly and maintenance must be done by a qualified DeVilbiss provider.

WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

- The product should never be left unattended when plugged in.

- Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically incapacitated individuals.
- Use this product only for its intended use as described in this guide. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never operate this product if:
 - It has a damaged power cord or plug.
 - It is not working properly.
 - It has been dropped or damaged.
 - It has been dropped into water.Return the product to an authorized DeVilbiss service center for examination and repair.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Never block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of debris.**
- Never use while drowsy or asleep.
- Never drop or insert any object into any opening or hose.
- Do not use outdoors. This product is for household use only.
- Do not use in an oxygen enriched environment.
- Do not use this product with a DC to AC converter, or with any AC voltage and/or frequency other than specified.
- Do not operate unit in a backpack or carrying bag.
- Use caution when plugging in and unplugging device. Do not allow jewelry or other metal items to contact plug.
- This product contains small parts that may represent a choking hazard.**
- To prevent possible risk of infection from contaminated medication, cleaning of the nebulizer is recommended after each aerosol treatment. Daily disinfecting is recommended.
- To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.

NOTE–*This unit employs a temperature and/or current limiting device that will shut off the entire product should a malfunction occur or in the event of product misuse, abuse, or abnormal operation.*

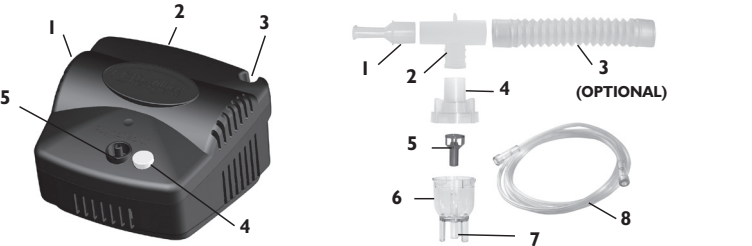
NOTE–*The exterior surfaces of the unit and the air outlet connector may become slightly warm to the touch during use. Warm air can also be felt exiting the vents on the sides of the case of the unit. This is normal.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

STATEMENT OF INTENDED USE

The DeVilbiss compressor nebulizer includes an AC powered air compressor that provides a source of compressed air for home health care use. The compressor is used in conjunction with a jet (pneumatic) nebulizer to convert certain inhalable drugs into an aerosol form for inhalation by a patient. The device can be used with adult or pediatric patients.

IMPORTANT PARTS OF YOUR DEVILBISS 3655LT SERIES COMPRESSOR AND NEBULIZER



COMPRESSOR

- Power switch
- Carrying handle
- Nebulizer holder
- Cap
- Air-outlet connector

NEBULIZER *

- Mouthpiece
- T-piece
- Corrugated Tubing
- Cap
- Baffle
- Medication Cup
- Nebulizer Air-Inlet Connector
- Tubing

* **NOTE**–*Depending on model purchased, your unit may include a disposable or reusable nebulizer, or both.*

HOW TO OPERATE YOUR COMPRESSOR

NOTE–*Before initial operation, clean nebulizer.*

- Ensure the power switch is in the “O” off position.
 - Place compressor on a level, sturdy surface. Never block air vents. Never place compressor on a soft surface, such as a patient’s lap, or a bed or couch, where the air openings may be blocked.
 - Plug power cord into wall outlet.
 - Wash hands.
 - Connect one end of the nebulizer tubing to the compressor air-outlet connector.
- NOTE**–*During high-humidity weather conditions, condensation (water build up) can occur in the nebulizer tubing.*
- Assemble nebulizer as shown. If using an aerosol mask, insert the bottom part of the mask directly into the top of the nebulizer cap.
 - Press the power switch to start compressor.
 - Place the mouthpiece between teeth. With mouth closed, inhale deeply and slowly through mouth as aerosol begins to flow, then exhale slowly through the mouthpiece. If treatment needs to be interrupted, simply press power switch and place the nebulizer into nebulizer holder.
 - If an aerosol mask is used, place the mask over mouth and nose. As aerosol begins to flow, inhale deeply and slowly through mouth, then exhale slowly.
 - When treatment is complete, turn unit off. Unplug unit from wall outlet.

NEBULIZER CLEANING

- Disassemble nebulizer.
- Wash all items, except tubing, in a hot water/dishwashing detergent solution. Rinse under hot tap water for 30 seconds to remove detergent residue. Allow to air dry.

Disinfect Daily:

- Using a clean bowl, soak items in three parts hot water (131°F-149°F/55°C-65°C) to one part white vinegar (>=5% acetic acid concentration) for 30 minutes OR use a medical bacterial-germicidal disinfectant. Be sure to follow manufacturer’s instructions carefully.
- With clean hands, remove items, rinse under hot tap water, and air dry. Store in a zip-lock bag.
- Keep the outer surface of the tubing dust-free by wiping regularly. Nebulizer tubing does not have to be washed because only filtered air passes through it.

NOTE–*Replace your DeVilbiss primary reusable nebulizer every 6 months. Disposable nebulizer (often used as a backup) should be replaced at least every 15 days. To ensure consistent operating specifications, replace with DeVilbiss nebulizer.*

COMPRESSOR CLEANING

- With power switch in the “O” off position, unplug power cord from wall outlet.
- Wipe outside of the compressor cabinet with a clean damp cloth every few days to keep dust-free.

Filter Change

- Filter should be changed every 6 months or sooner if filter discolours.
- Remove filter by grasping it firmly and pulling out of the unit. Discard old filter.
- Replace with a new DeVilbiss filter (part #3655LT-601). Additional filters should be purchased from your DeVilbiss provider.

CAUTION–*Do not reuse or wash filter or substitute any other material for a DeVilbiss air-inlet filter; it will result in compressor damage.*

MAINTENANCE

All maintenance must be performed by a qualified DeVilbiss provider.

SPECIFICATIONS

Size	5.75” W x 4.0” H x 6.0” D (14.6 cm x 10.2 cm x 15.2 cm)
Weight	2.75 lbs. (1.25 kg)

Electrical Requirements	1.2 amps, 115 VAC (± 10%) 60 Hz
Sound Level	56 dBA
Power Consumption	80 watts maximum
Maximum Compressor Pressure	30 psig or greater (206 kPa)*
Compressor Free Air Flow	12.7*
Operating Temperature Range	+40° to +104°F (+5 to +40°C)
Operating Humidity	up to 95% non-condensing
Storage/Transport Temperature Range	-40° to +158°F (-40° to +70°C)
Storage/Transport Humidity	up to 95% non-condensing
Supplied Nebulizer Capacity	6 ml (cc)
Supplied Nebulizer Nebulization Rate	0.15 ml/min or greater*
Supplied Nebulizer MMAD	5 microns or less**

*Conditions may vary based on altitude above sea level, barometric pressure, and temperature.

**Value determined with minimum flow rate through the nebulizer (20°C, sea level).

There are no hazardous materials used in the construction of this unit, therefore, there are no known risks associated with disposal of the equipment.

This product complies with the following electromagnetic compatibility standard: IEC 60601-1-2:2nd Edition.

Equipment Classifications:

Protection against electric shock: Class II

Degree of protection against electric shock:Type BF

Equipment not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.

Mode of operation:Continuous operation

FIVE-YEAR LIMITED WARRANTY ON COMPRESSOR PARTS

All DeVilbiss Compressor models are warranted to be free from defective workmanship and material for a period of five years from the date of purchase. Any defective part(s) will be repaired or replaced at DeVilbiss’ option if the unit has not been tampered with or used improperly during that period. Make certain that any malfunction is not due to inadequate cleaning or failure to follow the instructions. If repair is necessary, contact your authorized DeVilbiss provider or DeVilbiss Service Department at 800-338-1988 (814-443-4881) for instructions. **NOTE**— *This warranty does not cover providing a loaner compressor, compensating for costs incurred in compressor rental while said unit is under repair, or costs for labor incurred in repairing or replacing defective part(s).*

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501-2125 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.devilbisshealthcare.com

DeVilbiss® and PulmoNeb® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.
© 2014 DeVilbiss Healthcare LLC. 03.14 All Rights Reserved. A-3655LTD Rev. C



ES Guía de instrucciones del compresor/nebulizador DeVilbiss® PulmoNeb® LT

Modelos 3655LT Series

PRECAUCIÓN– *La legislación federal (EE. UU.) prohíbe la venta de este aparato salvo bajo la prescripción de un médico.*

No está hecha de látex de caucho natural.

3655LT Series homologados por Intertek ETL para UL Std. 60601-1

Fabricado en EE. UU. de partes nacionales e importadas

SÍMBOLOS IEC

	Consulte las instrucciones de uso		Type BF Applied Part
	Attention Consult Instruction Guide		Doble aislamiento
	Peligro de Electroshock		Número de catálogo/ modelo
	Corriente alterna		Número de serie
	Encendido Apagado		Fecha de Fabricación
	Este dispositivo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos que se deben reciclar conforme a la directiva de la CE 2002/96/EC relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).		

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución

- Desconecte siempre este producto justo después de su uso.
- No lo utilice durante el baño.
- No coloque ni guarde el producto donde se pueda caer a la bañera, al lavabo o a cualquier otra fuente de agua.
- No toque el producto si esté se ha caído al agua. Desconéctelo inmediatamente.
- El compresor/nebulizador DeVilbiss debe funcionar con la fuente de suministro específica para evitar una descarga eléctrica y dañar el compresor.
- No lo sumerja en agua, ya que dañaría el compresor.
- Riesgo de descarga eléctrica. No quite la caja del compresor. Todo el desmontaje y mantenimiento debe ser realizado por un proveedor cualificado de DeVilbiss.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones personales:

- Nunca debe desatenderse el producto cuando esté enchufado.

- Es necesaria una supervisión cercana cuando se use este producto con o cerca de niños o personas con discapacidades físicas.
- Utilice este producto exclusivamente para la finalidad descrita en la guía. No use accesorios no recomendados por el fabricante.
- Nunca utilice este producto si:
 - El cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - No funciona correctamente.
 - Se ha caído o dañado.
 - Se ha caído al agua.Devuelva el producto a un centro de servicio autorizado por DeVilbiss para su examen y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Nunca bloquee los orificios de aire del producto ni lo ponga en una superficie blanda, como una cama o sofá, donde se puedan bloquear dicho orificios. Mantenga los orificios de aire libres de residuos.**
- Nunca lo use cuando esté somnoliento o adormecido.
- Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto dentro de los tubos u orificios.
- No lo use en exteriores. Este producto es únicamente para uso doméstico.
- No lo use en un ambiente enriquecido con oxígeno.
- No utilice este producto con un adaptador de CC a CA ni con ningún otro voltaje de CA o frecuencia que no sean los especificados.
- No utilice la unidad dentro de una mochila o bolsa acolchada.
- Tenga precaución al enchufar y desenchufar el aparato. No permita que las piezas de joyería ni demás objetos metálicos entren en contacto con el enchufe.
- Este producto contiene piezas pequeñas que pueden suponer peligro de asfixia.**
- Para evitar un posible riesgo de infección debido a un medicamento contaminado, se recomienda limpiar el nebulizador después de cada tratamiento de aerosol. Se recomienda una desinfección diaria.
- Para evitar un posible riesgo de infección por las soluciones de limpieza contaminadas, prepare siempre una solución nueva para cada limpieza y deséchela después de usarla.

NOTA–*Esta unidad dispone de un limitador térmico y de corriente que apagará la unidad en caso de mal funcionamiento, uso abusivo o funcionamiento anormal.*

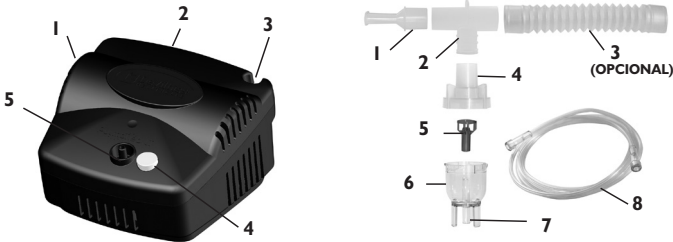
NOTA–*Las superficies exteriores de la unidad y el conector de salida de aire pueden estar ligeramente calientes al tacto. También se puede sentir que sale aire caliente de las rejillas de ventilación por los lados de la caja de la unidad. Esto es normal.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE USO IDÓNEO

El compresor/nebulizador DeVilbiss incluye un compresor de aire eléctrico de CA que proporciona una fuente de aire comprimido para el cuidado de la salud en el hogar. El compresor se utiliza junto con un nebulizador (neumático) de chorro para convertir ciertos medicamentos en aerosol para que el paciente los inhale. El dispositivo puede utilizarse tanto con pacientes adultos como pediátricos.

PIEZAS IMPORTANTES DEL COMPRESOR Y NEBULIZADOR DEVILBISS 3655LT SERIES



COMPRESOR

- Interruptor de corriente
- Mango de transporte
- Soporte del nebulizador
- Filtro (no lavable)
- Conector de salida de aire

NEBULIZADOR *

- Pieza bucal
- Pieza-T
- Tubo corrugado
- Tapa
- Deflector
- Copa del medicamento
- Conector de entrada del aire
- Conducto

***NOTA**–*En función del modelo adquirido, su unidad puede incluir un nebulizador reutilizable o un nebulizador desechable, o ambos modelos.*

CÓMO UTILIZAR EL COMPRESOR

NOTA–*Limpie el nebulizador antes de utilizarlo por primera vez.*

- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado (“O”).
 - Coloque el compresor sobre una superficie sólida y nivelada. No bloquee nunca las rejillas de ventilación. Nunca coloque el compresor sobre una superficie blanda, como el regazo del paciente, camas o sofás, donde los orificios de aire puedan quedar bloqueados.
 - Enchufe el cable de corriente a la toma de la pared.
 - Lávese las manos.
 - Conecte un extremo del conducto del nebulizador al conector de salida del aire.
- NOTA**–*En condiciones climáticas muy húmedas, puede producirse condensación (acumulación de agua) en los tubos del nebulizador.*
- Monte el nebulizador tal como se muestra. Si se usa una mascarilla para aerosol, introduzca la parte inferior de la mascarilla directamente en la parte superior de la tapa del nebulizador.
 - Presione el interruptor de corriente para encender el compresor.
 - Coloque la pieza bucal entre los dientes. Con la boca cerrada, inhale profunda y lentamente por la boca y el aerosol comenzará a fluir, luego exhale lentamente a través de la pieza bucal. Si es necesario interrumpir el tratamiento, simplemente presione el interruptor y coloque el nebulizador en su soporte.
 - Si se usa una mascarilla de aerosol, coloque la mascarilla sobre boca y nariz. Conforme el aerosol comienza a fluir, inhale profunda y lentamente por la boca, luego exhale lentamente.
 - Cuando finalice el tratamiento, apague la unidad y desenchúfela de la toma de la pared.

LIMPIEZA DEL NEBULIZADOR

- Desmonte el nebulizador.
- Lave todas las piezas, excepto el conducto, con una solución de agua caliente y detergente para vajillas. Enjuáguelas con agua caliente bajo el grifo durante 30 segundos para eliminar los restos de detergente. Déjelas secar al aire.

Desinfección diaria:

- Sumerja las piezas en una solución de tres partes de agua (55 °C-65 °C) caliente y una parte de vinagre (concentración de ácido acético > =5%) blanco durante 30 minutos en un recipiente limpio O utilice un desinfectante bactericida-germicida. Asegúrese de seguir al pie de la letra las instrucciones del fabricante.
 - Retire las piezas con las manos limpias, enjuáguelas con agua caliente bajo el grifo y déjelas secar al aire. Guárdelas en una bolsa hermética.
- NOTA**–*No seque las piezas del nebulizador con una toalla; eso podría contaminarlas.*
- Mantenga la superficie exterior del conducto libre de polvo pasándole un paño regularmente. No es necesario lavar el conducto del nebulizador ya que por él únicamente pasa aire filtrado.

NOTA–*Sustituya su nebulizador reutilizable principal cada seis meses. El nebulizador desechable (utilizado normalmente como reserva) debería sustituirse cada 15 días como mínimo. Sustituir por el nebulizador DeVilbiss para garantizar la consistencia con las especificaciones de funcionamiento.*

LIMPIEZA DEL COMPRESOR

- Con el interruptor de corriente en la posición “O” (apagado), desenchufe el cable de corriente de la toma de la pared.
- Pase un paño limpio y húmedo por el exterior de la caja del compresor cada pocos días para mantenerlo sin polvo.

Cambio de filtro

- El filtro debe cambiarse cada seis meses o antes si pierde color.
- Retire la tapa del filtro sujetándola con firmeza y saque la unidad. Deseche el filtro usado.
- Sustitúyalo por un filtro nuevo DeVilbiss (número de referencia: 3655LT-601). Los filtros adicionales se deben comprar a través del distribuidor DeVilbiss.

PRECAUCIÓN–*No reutilice, lave ni sustituya por otro material el filtro de entrada de aire DeVilbiss, eso podría dañar el compresor.*

MANTENIMIENTO

Todo el mantenimiento debe ser realizado por un proveedor cualificado de DeVilbiss.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones	14,6 cm An x 10,2 cm Al x 15,2 cm Pr (5,75 pulg. An x 4,0 pulg. Al x 6,0 pulg. Pr)
Peso	1,25 kg. (2,75 libras)
Requisitos eléctricos	1,2 amps, 115 VCA (±10%) 60 Hz
Nivel de sonido	56 dBA
Consumo de energía	80 vatios máximo
Presión máxima del compresor	30 psig o mayor (206 kPa)*
Flujo de aire libre del compresor	12.7*
Rango de temperatura de funcionamiento	+5 a +40 °C (+40 a +104 °F)
Humedad de funcionamiento	hasta un 95% sin condensación
Rango de temperatura para almacenamiento/transporte	entre -40 y +70 °C (-40 y +158 °F)
Humedad para almacenamiento/transporte	hasta un 95% sin condensación
Capacidad del nebulizador suministrado	6 ml (cc)
Índice de nebulización del nebulizador suministrado	0,15 ml/min o superior
MMAD del nebulizador suministrado	5 micras o menos**

*Las condiciones pueden variar con la altitud por encima del nivel del mar, cambios en la presión barométrica y la temperatura.

**Valor determinado con un índice de flujo mínimo del a través del nebulizador (20°C, nivel del mar).

No se han utilizado materiales peligrosos en durante la fabricación de la unidad, por tanto, no se conocen riesgos relacionados con el desechado del equipo.

Este producto cumple con la siguiente normativa sobre compatibilidad electromagnética: IEC 60601-1-2: 2ª Edición.

Clasificaciones del equipo:

Protección contra descargas eléctricas:Clase II
Grado de protección contra descargas eléctricas:.....Tipo BF
Este equipo no es adecuado para utilizarse en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico.
Modo de funcionamiento:Funcionamiento continuo

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS DE LAS PIEZAS DEL COMPRESOR

Todos compresores DeVilbiss están garantizados contra cualquier defecto de mano de obra o de material por un período de cinco años a partir de la fecha de compra. Cualquier pieza defectuosa se reparará o reemplazará (según determine DeVilbiss) si la unidad no ha sido forzada ni se ha utilizado inadecuadamente durante dicho período. Asegúrese de que el mal funcionamiento no se debe a una limpieza inadecuada ni al hecho de no obedecer las instrucciones. Si es necesaria una reparación, póngase en contacto con su distribuidor autorizado DeVilbiss o con el departamento de servicio de al 800-338-1988 (814-443-4881) para recibir instrucciones. **NOTA**— *Esta garantía no cubre el préstamo de un compresor, la compensación por los costos de renta incurridos mientras la unidad esté en reparación ni los costos de mano de obra en los que se incurra para reparar o sustituir la(s) parte(s) defectuosa(s).*

NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS DE COMERCIABILIDAD Y AJUSTE PARA UN PROPOSITO PARTICULAR ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y, EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUEDAN EXCLUIDAS. ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, Y LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES BAJO CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS QUEDA EXCLUIDA EN LA MEDIDA EN QUE LA EXCLUSIÓN ESTÉ PERMITIDA POR LA LEY. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA, NI LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE A USTED.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener también otros derechos que varían de estado a estado.